SONY

3-863-135-**03** (1)

ISDN Unit

ISDNユニット

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告

ご使用にあたっては、ビデオコミュニケーションシステムPCS-1、PCS-11、PCS-TL50、PCS-G70、PCS-G50の取扱説明書の「安全のために」と「⚠警告」、「⚠注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions
Mode d’emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso
使用说明书

PCSA-B768S/B384S

Sony Corporation © 2004 Printed in Japan

3863135030

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全のための注意事項を守る。**
- **破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に修理を依頼する。**

警告表示の意味		**⚠警告**
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。		この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。
行為を指示する記号	**行為を禁止する記号**	**注意を促す記号**
指示	分解禁止　禁止	火災　感電

⚠警告　下記の注意を守らないと、高温・火災などにより**死亡**や**大けが**になることがあります。

火災　感電

雨のあたる場所や、油煙、湯気、ほこりの多い場所には置かない
火災や感電の原因となることがあります。
禁止

⚠注意　下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

不安定な場所に設置しない
ぐらついた台の上や傾いたところに設置すると、倒れたり落ちたりしてけがの原因となることがあります。また、設置、取り付け場所の強度を充分にお確かめください。
禁止

付属の接続コードを使用する
付属の接続コードを使わないと、感電や故障の原因になることがあります。
指示

分解や改造をしない
火災や感電、けがの原因となることがあります。内部の点検や修理はお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。
分解禁止

直射日光に当たる場所、熱器具の近くには置かない
変形したり、故障したりするだけでなく、レンズの特性により火災の原因となります。特に窓際に置くときなどはご注意ください。
禁止

日本語

本機はソニー製ビデオコミュニケーションシステムPCSシリーズ（PCS-HG90およびPCS-TL30を除く）用のISDNユニットです。
本機を使用すると、ビデオコミュニケーションシステムをISDN回線に接続し、PCSA-B768Sでは最大6回線、12Bチャンネル、PCSA-B384Sでは最大3回線、6Bチャンネルでの接続が可能になります。
本機の接続および接続後のビデオコミュニケーションシステムの操作方法については、ビデオコミュニケーションシステムPCS-1、PCS-11、PCS-TL50、PCS-G70、PCS-G50の取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

電源電圧	**DC 19.5 V**
消費電流	**約0.5 A（PCSA-B768S）、約0.3A（PCSA-B384S）**
動作温度	**5℃～35℃**
動作湿度	**20%～80%**
保存温度	**－20℃～＋60℃**
保存湿度	**20%～80%（結露しないこと）**
外形寸法	**166×34×128 mm（幅／高さ／奥行き）（突起部含まず）**
質量	**約400 g**
付属品	**インターフェースケーブル（5 m）（1）** **取扱説明書（1）** **B&Pワランティブックレット（1）**

ご注意

本機を初めてコミュニケーションターミナルに接続して使用するとき、コミュニケーションターミナルが自動的に本機のソフトウェアをバージョンアップすることがあります。画面にバージョンアップ中のメッセージが表示されている間は故障の原因となりますので、電源を切らないでください。

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

http://www.sony.net/

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

English

The PCSA-B768S/B384S ISDN unit is designed to be used exclusively with the Sony PCS series Video Communication System (excluding the PCS-HG90 and PCS-TL30). The PCSA-B768S/B384S allows you to connect the Video Communication System to an ISDN line. Connection of up to six ISDN lines via 12B channels is enabled by using the PCSA-B768S and connection of up to three ISDN lines via 6B channels by using the PCSA-B384S.
For connections and the instructions in conjunction with the Video Communication System, refer to the Operating Instructions of the Sony PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P Video Communication System.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

IMPORTANT

The nameplate is located on the bottom.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Do not use this product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.
2. Avoid using a telephone (other than a cordless type) during an electrical storm.
   There may be a remote risk of electric shock from lightning.
3. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
4. Use only the power cord and batteries indicated in this manual. Do not dispose of batteries in a fire. They may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION – To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger telecommunication line cord.

Connecting Cable

Cable	Part No.	Number
Interface cable (5 m (16.4 feet))	1-827-406-11	1

Interface cable

For customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with the limits for a computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

IMPORTANT INSTRUCTION TO USERS

1. This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the rear of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.
2. If the terminal equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.
3. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.
4. If trouble is experienced with this equipment for repair or warranty information, please contact Sony Business Information Center ☎ 1-800-686-7669. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.
5. Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.
6. If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or a qualified installer.
7. Plugs and jacks used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. Compliant telephone cords and modular plugs are provided with this product. They are designed to be connected to compatible modular jacks that are also compliant.
8. The following information is required when the customer orders service from the local telephone company.
   Applicable certification jack
   Universal Order Codes “USOC”: RJ45
   Facility Interface Codes “FIC”: 02IS5
   Service Order Codes “SOC”: 6.0N

For customers in EU countries

CE

Hereby, Sony Corporation, declares that this PCSA-B768S/B384S is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
For details, please access the following URL:
http://www.compliance.sony.de/

The PCSA-B768S/B384S is intended to be connected to the ISDN using basic rate access interface in accordance with CTR 3 protocol.

For customers in Canada

NOTICE: This equipment meets the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

Specifications

Power supply	19.5 V DC
Current consumption	Approx. 0.5 A (PCSA-B768S), Approx. 0.3 A (PCSA-B384S)
Operating temperature	5°C to 35°C (41°F to 94°F)
Operating humidity	20% to 80%
Storage temperature	– 20°C to + 60°C (–4°F to +140°F)
Storage humidity	20% to 80% (no condensation)
Dimensions	166 × 34 × 128 mm (w/h/d) (6 1/2 × 1 3/8 × 5 inches) (not including the projected parts)
Mass	Approx. 400 g (14 oz)
Supplied accessories	Interface cable (5 m, 16.4 ft) (1)/Operating Instructions (1)/Warranty booklet (1)

Note

Used with the PCSA-B768S/B384S for the first time, the Communication Terminal of the Video Communication System may automatically upgrade the software of the PCSA-B768S/B384S. While the upgrading message is displayed on the monitor screen, be sure not to turn off the Communication Terminal. Doing so may cause malfunction of the system.

Français

L'unité RNIS PCSA-B768S/B384S est conçue pour être utilisée exclusivement avec le système de communication vidéo de la série PCS de Sony (excepté le PCS-HG90 et le PCS-TL30). Le PCSA-B768S/B384S vous permet de connecter le système de communication vidéo à une ligne RNIS, avec la possibilité d'utiliser jusqu'à six lignes RNIS via 12 canaux B avec le PCSA-B768S et jusqu'à trois lignes RNIS via 6 canaux B en utilisant le PCSA-B384S.
Pour les connexions ou les instructions relatives au système de communication vidéo, se reporter au mode d'emploi du système de communication vidéo Sony PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

IMPORTANT
La plaquette signalétique se situe sous l'appareil.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ
Certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation de matérial téléphonique afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. En voici quelquesunes:

1. Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau, p.ex., près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
2. Éviter d'utiliser le téléphone (sauf s'il s'agit d'un appareil sans fil) pendant un orage électrique. Ceci peut présenter un risque de choc électrique causé par la foudre.
3. Ne pas utiliser l'appareil téléphonique pour signaler une fuite de gaz s'il est situé près de la fuite.
4. Utiliser seulement le cordon d'alimentation et le type de piles indiqués dans ce manuel. Ne pas jeter les piles dans le feu: elles peuvent exploser. Se conformer aux règlements petinents quant à l'élimination des piles.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour les utilisateurs des pays européens
Ainsi, Sony Corporation déclare que l'appareil PCSA-B768S/B384S est conforme aux recommandations essentiels et aux termes et conditions de la Directive 1999/5/EC.
Pour les détails, accédez à l'URL suivante :
http://www.compliance.sony.de/

L'appareil PCSA-B768S/B384S est conçu pour être raccordé à RNIS en utilisant une interface d'accès à débit de base en accord avec le protocole CTR 3.

Pour les utilisateurs au Canada
AVIS : Cet équipement est conforme aux spécifications techniques applicables à un équipement terminal, telles que définies par Industrie Canada. Son numéro d'enregistrement le confirme. L'abréviation IC, placée devant le numéro d'enregistrement, signifie que l'enregistrement a été réalisé d'après une Déclaration de conformité indiquant que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été satisfaites. Cela ne signifie pas que cet équipement est homologué par Industrie Canada.

ATTENTION – Pour réduire les risques d'incendie, utiliser uniquement des conducteurs de télécommunications 26 AWG au de section supérieure.

Spécifications

Alimentation	19,5 V DC
Consommation électrique	Environ 0,5 A (PCSA-B768S), environ 0,3 A (PCSA-B384S)
Température d'utilisation	5°C à 35°C (41°F à 94°F)
Humidité de fonctionnement	20% à 80%
Température de stockage	– 20° C à + 60° C (– 4°F à +140°F)
Humidité de stockage	20% à 80% (sans condensation)
Dimensions	166 × 34 × 128 mm (l/h/p) (6 1/2 × 1 3/8 × 5 pouces) (parties saillantes non comprises)
Masse	Environ 400 g (14 oz)
Accessoires fournis	Câble d'interface (5 m, 16,4 pd) (1)/Mode d'emploi (1)/Certificat de garantie (1)

Remarque

Utilisé avec le PCSA-B768S/B384S pour la première fois, le terminal de communication du système de communication vidéo speut mettre à jour automatiquement le logiciel du PCSA-B768S/B384S. Pendant que le message de mise à jour est affiché sur l'écran du moniteur, veillez à ne pas mettre le terminal de communication hors tension. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement du système.

Español

La unidad RDSI PCSA-B768S/B384S está diseñada para su uso exclusivo con el Sistema de comunicaciones de vídeo de la serie PCS de Sony (sin incluir el modelo PCS-HG90 y el modelo PCS-TL30). La PCSA-B768S/B384S le permite conectar el Sistema de comunicaciones de vídeo a una línea RDSI. Si utiliza la PCSA-B768S podrá conectar hasta seis líneas RDSI a través de canales 12B y si utiliza la PCSA-B384S podrá conectar hasta tres líneas RDSI a través de canales 6B. Para obtener información sobre las conexiones y para obtener las instrucciones junto con el Sistema de comunicaciones de vídeo, remítase a las Instrucciones de funcionamiento del Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P de Sony.

ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite el servicio de personal cualificado únicamente.

IMPORTANTE
La placa de características está situada en la parte inferior.

Para los clientes en países de la UE
Por medio de la presente, Sony Corporation declara que este dispositivo PCSA-B768S/B384S cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Para obtener información detallada, vaya a la siguiente dirección URL:
http://www.compliance.sony.de/

PCSA-B768S/B384S está destinado para ser conectado a la red RDSI con la velocidad de acceso básica de la interfaz de acuerdo con el protocolo CTR 3.

Especificaciones

Suministro de alimentación	19,5 V CC
Consumo de corriente	Aprox. 0,5 A (PCSA-B768S), aprox. 0,3 A (PCSA-B384S)
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 94°F)
Humedad de funcionamiento	20% a 80%
Temperatura de almacenamiento	–20°C a +60°C (–4°F a +140°F)
Humedad de almacenamiento	20% a 80% (sin condensación)
Dimensiones	166 × 34 × 128 mm (an/al/prof) (6 1/2 × 1 3/8 × 5 pulgadas) (sin incluir las partes que sobresalen)
Peso	Aprox. 400 g (14 onzas)
Accesorios suministrados	Cable de interfaz (5 m, 16,4 pies) (1)/Manual de instrucciones (1)/Folleto de garantía (1)

Nota

Al utilizarlo con el equipo PCSA-B768S/B384S por primera vez, el Terminal de comunicaciones del Sistema de comunicaciones de vídeo actualizará automáticamente el software de PCSA-B768S/B384S. Mientras el mensaje de actualización se muestra en la pantalla del monitor, asegúrese de no desactivar el Terminal de comunicaciones. Si lo hace puede provocar un mal funcionamiento del sistema.

Deutsch

Das ISDN-Gerät PCSA-B768S/B384S wurde ausschließlich für Sony-Videokommunikationssysteme der PCS-Serie entwickelt (ausgenommen PCS-HG90 und PCS-TL30). Mit der PCSA-B768S/B384S können Sie das Videokommunikationssystem an eine ISDN-Leitung anschließen. Mit der PCSA-B768S ist eine Verbindung von bis zu sechs ISDN-Leitungen über 12B-Kanäle möglich, mit der PCSA-B384S eine Verbindung von bis zu drei ISDN-Leitungen über 6B-Kanäle.
Angaben zu den Anschlüssen und zum Videokommunikationssystem findem Sie in der Anleitung zum Sony PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P Videokommunikationssystem.

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

WICHTIG
Das Namensschild befindet sich an der Unterseite.

Für Kunden in EU-Ländern
Hiermit erklärt die Sony Corporation, daß das Modell PCSA-B768S/B384S die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EU erfüllt.
Einzelheiten finden Sie unter folgendem URL:
http://www.compliance.sony.de/

Der PCSA-B768S/B384S ist für den Anschluß an eine ISDN-Leitung über eine Zugriffsschnittstelle mit Basisübertragungsrate nach CTR 3-Protokoll konzipiert.

Technische Daten

Betriebsspannung	19,5 V DC
Stromaufnahme	Ca. 0,5 A (PCSA-B768S), ca 0,3 A (PCSA-B384S)
Betriebstemperatur	5° C bis 35° C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 % bis 80 %
Lagertemperatur	– 20° C bis + 60° C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	20 % bis 80 % (nicht kondensierend)
Abmessungen	166 × 34 × 128 mm (B/H/T) (ohne Projektteile)
Gewicht	Ca. 400 g
Zubehör (mitgeliefert)	Schnittstellenkabel (5 m) (1)/Bedienungsanleitung (1)/Garantiebescheinigung (1)

Hinweis

Wenn Sie das Kommunikationsterminal des Videokommunikationssystems zum ersten Mal mit der PCSA-B768S/B384S verwenden, aktualisiert das Kommunikationsterminal möglicherweise automatisch die Software der PCSA-B768S/B384S. Solange die Aktualisierungsmeldung auf dem Monitorbildschirm angezeigt wird, schalten Sie das Kommunikationsterminal auf keinen Fall aus. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Systems kommen.

Italiano

L'apparecchio ISDN PCSA-B768S/B384S è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con il sistema di comunicazione video Sony della serie PCS (escluso il modello PCS-HG90 e il modello PCS-TL30). Il PCSA-B768S/B384S consente di collegare il sistema di comunicazione video ad una linea ISDN. Utilizzando il modello PCSA-B768S, è possibile collegare fino a sei linee ISDN mediante canali 12B; utilizzando il modello PCSA-B384S, è possibile collegare fino a tre linee ISDN mediante canali 6B.
Per le connessioni e le istruzioni relative al sistema di comunicazione video, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso del sistema di comunicazione video Sony PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

IMPORTANTE
La targhetta di identificazione è situata sulla parte inferiore.

Per gli utenti dei paesi dell'Unione Europea
Sony Corporation dichiara che il presente modello PCSA-B768S/B384S è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla Direttiva 1999/5/EC.
Per i dettagli consultere l'URL che segue:
http://www.compliance.sony.de/

Il modello PCSA-B768S/B384S è stato progettato per il collegamento alla linea ISDN mediante l'interfaccia BRA (Basic Rate Access), conformemente al protocollo CTR 3.

Specifiche

Alimentazione	19,5 V DC
Assorbimento di corrente	circa. 0,5 A (PCSA-B768S), circa. 0,3 A (PCSA-B384S)
Temperatura di esercizio	da 5°C a 35°C
Umidità di esercizio	da 20% a 80%
Temperatura di deposito	da – 20°C a + 60°C
Umidità di deposito	da 20% a 80% (senza condensa)
Dimensioni	166 × 34 × 128 mm (l/a/p) (escluse le parti sporgenti)
Peso	circa 400 g
Accessori in dotazione	cavo di interfaccia (5 m) (1)/Istruzioni per l'uso (1)/Garanzia (1)

Nota

Se utilizzato con il PCSA-B768S/B384S per la prima volta, è possibile che il terminale di comunicazione del sistema di comunicazione video aggiorni automaticamente il software del PCSA-B768S/B384S. Durante la visualizzazione del messaggio relativo all'aggiornamento sullo schermo del monitor, assicurarsi di non spegnere il terminale di comunicazione, onde evitare problemi di funzionamento del sistema.

中文

PCSA-B768S/B384S ISDN设备专用于Sony PCS系列视频通讯系统（不包括PCS-HG90及PCS-TL30）。用PCSA-B768S/B384S 可以将视频通讯系统连接至 ISDN 线路。使用 PCSA-B768S 可以通过 12B 通道最多连接 6 条 ISDN 线路，使用 PCSA-B384S 可以通过 6B 通道最多连接 3 条 ISDN 线路。
有关视频通讯系统的连接方法及说明，请参阅 Sony PCS-1/1P/11/11P/TL50/TL50P/G70/G70P/G50/G50P 视频通讯系统的操作指南。

规格

电源要求	19.5 V DC
电耗	约 0.5 A（PCSA-B768S），约 0.3 A（PCSA-B384S）
工作温度	5°C～35°C
工作湿度	20%～80%
存放温度	-20°C～+60°C
存放湿度	20%～80%（无水汽冷凝）
尺寸	166 × 34 × 128 mm（宽／高／厚）（不含凸出部分）
重量	约 400 g
随机附件	接口电缆（5 m）（1） 使用说明书（1） 保修手册（1）

注意

第一次使用 PCSA-B768S/B384S 时，视频通讯系统的通讯端可能会自动给 PCSA-B768S/B384S 的软件升级。在显示器屏幕上出现正在升级的讯息时，切勿关闭通讯端的电源。否则，可能会导致系统发生故障。